

XIIIe Festival théâtral de très jeunes francophones

24-25 Mars
2018
Moscou



Le pêcheur et la méduse
L'arbre à fruit
La méduse
Le poisson
Le crabe
La coquille
La moule
La tortue
L'étoile de mer
L'algue
L'hippocampe
La baleine
L'anémone de mer
Le crabe
La coquille
La moule
La tortue
L'étoile de mer
L'algue
L'hippocampe
La baleine
L'anémone de mer

Programme du XIII^e Festival International de théâtre de très jeunes francophones "LaMandarineVerte" 2018

Samedi le 24 mars/ 24 марта, суббота (Библиотека иностранной литературы ул. Николяямская, д. 1)

11:00-12:00 Accueil / Сбoр гостей

11:30 Ouverture du Festival



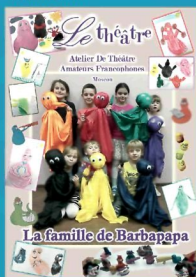
13:00 La famille de Barpapapa

Atelier de marionnettes, LesChampignons, Cie Lethéâtre, Moscou

Добро пожаловать в гости к Барбапана! Вся семейка любит играть и веселиться и, конечно, помогать друзьям!

12:00 «La maison que Pierre a bâtie» d'après Sara Cone Bryant

Cie "Notre île", École «Klassika-M», Mytichtchi
Французский вариант сказки «дом, который построил Джек». С французскими персонажами.



13:30 Aladin et la lampe magique



Atelier de marionnettes, LesTeens, Cie Lethéâtre, Moscou

Чего только нет на чердаке у дедушки: старая мебель, корзины, бумаги, посуда... И даже... куклы. Устроим кукольное представление? Например, рассказать сказку про волшебную лампу Аладина.

14:30 «Ce qui est bien et ce qui est mal» d'après Serguey Mikhalkov et Vladimir

Mayakovsky

Studio théâtral et linguistique Oh là là, ville de Perm

"Что такое хорошо и что такое плохо". Спектакль-игра по мотивам произведений Сергея Михалкова и Владимира Маяковского. Фантазируем, импровизируем, живём в мире стихов, знакомых с детства!



15:30 «Un vieux savant dans les nuages»,

LesChampignons.Cie Lethéâtre, Moscou

Жил-был ученый Тюбюлюкс и его кот Мистигри в своей славной лаборатории на планете Земля, когда, вдруг, раздался телефонный звонок: то с далекой Фригорикс позвонил король, у которого холодильник заморозил всю планету! И добрый Тюбюлюкс

решает отправиться на своей ракете на помощь бедному монгарху!

16:00 «Il était une fois...» d'après les vers des poètes français,

Theatre poétique Metamorphose, École 1468 de Moscou



«Жили-были» – трогательная история о семье, живущей на берегу моря, о бедной девушке по имени Бретань и о юноше по имени Океан, это сказка со счастливым концом.



17:00 Pataud l'ourson et Chérie la biquette

Atelier de marionnettes, LesMignons, Cie Lethéâtre, Moscou

В лесу, где живет медвежонок Пато, все тихо и

спокойно. Звери живут дружно, никто никого не боится. И вот, в этом тихом, мирном местечке появляется страшный зверь. Кто это? Как от него избавиться? Только все вместе друзья смогут решить эту непростую задачу

18:00 «Une enfance ordinaire» d'après Tchekhov,

Cie EXPEDITION, Ecole de la langue française, Moscou



Дорогие взрослые, мы озорные, смелые, отважные, мы умеем сильно мечтать и по-настоящему дружить! А еще, мы очень верим вам и любим вас.

19:00 «La machine à rajeunir» d'après Jean Navarre, École #1950 de Moscou

Профессор Молекула избрал машину омоложения.. Это стало смыслом всей его жизни. Количество желающих стать моложе росло с каждым днем, пока машина не стала давать сбои.....Чтобы починить ее профессор Молекула вынужден был оказаться внутри своего изобретения...



Dimanche le 25 mars/ 25 марта, воскресенье (Колледж информационных технологий No20, ул. 1-я Мясниковская, 16)

08:00-09:00 Accueil / Сбор гостей

09:30 "Silence! Ça tourne" par Sabine Assouline

École de langues «Confetti», Perm
Начинающая съемочная группа пытается закончить последнюю сцену фильма, но, кажется, все складывается против этого очень рискованного проекта!..



10:00 «La robe de la Lune», l'histoire française

Cie «Les sourires sympathiques», Le Théâtre Domestique, Zhoukovskiy

Луна завораживает своей красотой и печальным холодным светом. Но почему только ночью она появляется на звездном небосклоне? Что мешает ей радовать нас и в светлое время суток?

11:00 «L'Oiseau bleu»

Théâtre d la Langue Française «Notre Arche», École spécialisée en langues étrangères № 490, Saint-Petersbourg «Chat botté», de Charles Perrault.



Очевидно, дорогая публика, вам известен сюжет знаменитой пьесы, рассказанной в начале XX века. О поисках Синей птицы братом Тильтиль и его сестрой Митиль. Но однажды, мы подумали, а что, если эта история произошла бы в XXI веке, и дети совершили бы это путешествие с помощью очков виртуальной реальности, вместо волшебного бриллианта."



12:00 «Les apprentis pirates»,

Cie, Théâtre de poche, Club français «ÇA VA», Moscou

Во времена великих парусных кораблей банда пиратов во главе с капитаном Шуккой принимает на борт двух братьев Бартоломе и Кристо-бала, двух мальчиков, которые хотят стать пиратами. Чтобы убедить пиратов, приветствовать их в своих рядах, двое молодых людей заставляют их полагать, что они знают секрет знаменитого сокровища Черного Принца... Получится ли у ребят стать настоящими пиратами или их ждет "прогулка по доске"?

13:00 «Bourgeois Gentilhomme scènes choisies»,

Cie Le Théâtre, Les Teens, Moscou

Несколько сцен из жизни мещанина Месье Журдена, который решил обучаться разным наукам, чтобы быть похожим на благородных людей.

13:30 « Un pays blanc »

Cie, Théâtre de poche, Club français «ÇA VA», Moscou

Однажды в Белой стране, где все было белым, белый мальчик Турлублан отправился вместе с ветром в путешествие в страну цветов.



14:00 « Chat botté »

Cie Les Petits Rayons, "L'Arbre de Contes", Moscou

Сказка, хорошо известная с

детства и любимая каждым поколением. И как всегда конец очевиден -добро побеждает зло!

14:30 «Un coucou dans la pendule»

Cie Le Théâtre, Les Mignons, Moscou

Как прекрасны детские сны!

Но даже там может встретиться злой волшебник Орибилис, который похищает детей и заставляет их крутить машину времени. От-



важные ребята противостоят Орибилису и отправляются на поиски месье Лампюна.

15:30 Dis-moi pourquoi?

Cie Karamissous, Association T'es Art sans Frontières, Le Puy en Velay, France

У нас есть воспоминание, мы имеем раны, мы плакали, мы дети. Мы пережили этот 1943 год.



16:30 «Cendrillon», de Charles Perrault

Cie Les Petits Rayons, "L'Arbre de Contes"

Сказка, очень хорошо знакомая всем с детства.

Это один из популярнейших «бродячих сюжетов», который имеет свыше тысячи воплощений в фольклоре разных народов мира.



17:30 «Adieu, chaussures...» de Pierre Gripari,

École #1950 de Moscou



Все любят сказки : и взрослые, и дети.....А когда ты оказываешься на улице, где живут только сказочные герои, может произойти все, что угодно: колдунья превращается в 267 продавцов на рынке, маленький мальчик Башир сражается с ведьмой, башмачки разговаривают человеческим голосом переживают, боясь друг за друга.....Но страх уходит, когда рядом есть те, кто тебя любят.

18:30 «Casse-Noisette» d'après Hoffman

Cie Les Petits Rayons, "L'Arbre de Contes"

Известная сказка преобразуется в комедию дель арте благодаря очаровательным маскам, которые превращают весь сюжет, добавляя юмора и множество сюрпризов. Но конец вполне классический. Добро одерживает триумфальную победу над злом.

19:30 Clôture du Festival/ photo/ Chanson du Festival



A LA PÊCHE AUX MOULES

A la pêche aux moules, moules,
moules
Je ne veux plus y aller maman
Les gens de la vile, vile, vile
M'ont pris mon panier maman
Les gens de la vile, vile, vile
M'ont pris mon panier maman

A la pêche aux moules
Les jeunes filles y vont pourtant
Et les gars des viles
Les poursuivent en chantant

A la pêche aux moules
Tu y allais aussi maman
Malgré ceux des villes
Et je suis là maintenant

A la pêche aux moules
N'envoyez pas vos enfants
Car les gars de la ville
Sont bien trop entreprenants

A la pêche aux moules, moules,
moules
Je n'irai plus jamais maman
Les gens de la ville, ville, ville
M'ont pris mon panier maman



Club français
moscou

www.fran.su